

Universitatea „Babeş-Bolyai”, Cluj-Napoca

Facultatea de Istorie și Filosofie

Catedra de Istorie Modernă

**L'éducation dans l'école primaire roumaine en Transylvanie
(1850-1870)**

Résumé de la thèse

Coordinateur:

Prof. univ. dr. Sorin Mitu

Doctorant:

Nicoleta-Rodica Ianoş

Cluj-Napoca

2010

Le but de notre recherche a été, au début, une étude sur l'enseignement primaire roumain de la Transylvanie pendant les années 1850-1867 (le régime néo absolutiste et libérale de l' Empire autrichien) où l'accent soit mis sûr le contenu de l'éducation scolaire, pas sûr les questions administratives. Quesqu' ils étudient les écoliers au moitie du XIXe siècle? Quel été le façon d'enseigner? Comme ils apprenaient? Comme ils été évalués? Quelles étaient les valeurs morales promus à l'école? Voila les principales questions pour lesquelles nous avons cherché des réponses tout au longue de cet ouvrage.

Pour découvrir les choses appris par des élèves d'autrefois, nous sommes partis, évidemment, de l'étude de manuels. Tout de suite, nous avons constaté que ces livres sont partie d'un programme éducatif conçu par quelques théoriciens; il était donc essentiel une analyse de théories concernant l'éducation de cette période là. Avec l'avancement de la recherche il este devenu évident que les limites de la chronologie politiques ne se plie pas tout à fait sur le phénomène de l' éducation, malgré l'idée souvent diffus par les historiens d' *école moyen de propagande du pouvoir politique*. Mêmes s'il sera une réalité, elle ne détermine pas sans délais tous les éléments de l'éducation.

En effet, l'année 1850 a représenté à la fois une rétablissement de la vie politique après les événements de la révolution de 1848-1849 et, en même temps, le début d'une réforme du contenu de l'éducation: l'apparition des premiers manuels inspiré par des principes méthodologiques modernes (plus précisément en 1851). *Modern* en éducation du XXe siècle signifie *adapté à l'âge et à la psychologie de l'enfant*. Par contre, l' année 1867 n'indique aucun changement important du contenu de l'éducation en Transylvanie. Mais 1870 est une date à laquelle nous pouvons dire que chaque objet d'étude bénéficie des manuels modernes et qu'ils sont fixés, dans le travail pédagogique et méthodologique, les principes applicables jusqu'à la période entre deux guerres.

Les principaux sujets étudiés dans le présent document ont été le discours éducatif de l'époque (la réflexion pédagogique et les manuels scolaires) et la pratique de l'éducation (conduite à la salle de classe, l'organisation de la processus éducatif et la base matérielle des écoles, formation des enseignants et leurs relations sociales). En outre, nous avons jugé utile d'intégrer aussi, dans notre travail, les principaux axes de recherche et les thèmes de l'historiographie de l'enseignement en Transylvanie.

La première partie, consacrée à l'historiographie, comprend une présentation des œuvres d'enseignement de l'histoire, l'histoire de la pédagogie et des volumes de documents publiés, suivie d'une analyse critique des études d'histoire de l'enseignement en termes de tendances de l'historiographie roumaine.

Les conclusions ont été déterminées à partir de la recherche de plus de 80 livres et plus de 100 articles de revues écrits dans la période 1890-2008. Le sujet des livres est l'histoire de l'éducation ou de la pédagogie de la Transylvanie du XVIIIe siècle jusqu'en 1918, et le sujet des articles est l'histoire de l'enseignement et de la pédagogie pour une période couvrant aussi la tranche chronologique 1850-1870.

Nous avons choisi de faire d'abord une présentation descriptive de tous ces travaux, à partir de l'idée qu'elle sera utile pour les futurs chercheurs, qui seront ainsi en mesure d'avoir une impression plus précise que d'une liste de références des textes si'ils auront besoin ou non de ces textes dans leurs études. Nous avons considéré, toutefois, que plus innovantes du point de vue scientifique est l'analyse critique de l'historiographie de l'enseignement. Pour une telle approche, nous avons défini, en termes de méthodologie, quatre périodes dans l'évolution de l'écriture historique dans ce domaine et pour chaque segment historiographique nous avons examiné les questions suivantes: qui écrit l'histoire, les sujets, les sources utilisées, les tendances historiographiques.

La deuxième partie, consacré à la littérature pédagogique et didactique, présente non seulement les travail pédagogique et les manuels scolaires de la période étudiée, mais descend au fil du temps pour comprendre comment ont été construits les concepts d'éducation disponibles au milieu du XIXe siècle.

Pour être concluante, une analyse de la pédagogie ne peut être réalisé que du point de vue de la longue durée, parce que son discours est une construction très complexe, qui est formé dans un temps long, ayant une étonnante capacité de recueillir des nouveaux éléments et des pièces anciennes, des éléments conservateurs et des éléments révolutionnaires dans un mélange contradictoire, mais fonctionnel. La littérature didactique de la Transylvanie du 1850-1870 se manifeste comme une contestataire de l'éducation traditionnelle et comme une renouvelante en matière de méthode d'enseignement et aussi de contenu de l'éducation. Elle avoue son appartenance à la nouvelle pédagogie européenne, celle qui est marqué par des personnalités comme

Pestalozzi et Herbart. Avec ces deux noms, nous pénétrons dans la pédagogie classique, dont les principes fondamentaux, reconnus comme valables jusqu'aujourd'hui, ont été mis par Comenius, le dix-septième siècle. Locke, Rousseau et Fröbel complètent le chaîne de noms de référence de ce domaine. Même si nous ne pouvons pas parler d'influence directe en Transylvanie des œuvres éducatives de tous ces penseurs, des concepts pédagogiques se placent dans les limites fixées par eux. Mais des personnalités presque oubliées aujourd'hui, comme Felbiger, Niemeyer ou Diesterweg, étaient plus présents dans la conscience des contemporains il ya un siècle et demi ou deux; donc s'avère indispensable aussi un bref aperçu de leur travail.

Un autre aspect intéressant à noter, c'est que, pour le discours pédagogique, le nouveau n'est pas nécessairement le garant de la réforme et l'ancien ne veut pas signifier chaque fois le traditionalisme. L'historien doit être très prudent pour ne pas tomber dans le piège de la proclamation d'un changement illusoire ou d'une tradition qui n'existe pas, en acceptant sans critique le discours d'une époque. Voici pourquoi il est nécessaire non seulement de descendre aussi profond dans le temps, mais aussi de monter au présent, de comprendre le processus éducatif dans toute sa complexité. Afin de ne pas rester prisonniers du discours du XIXe siècle, tout à fait convaincante dans ses nombreuses explications incorrecte sur la psychologie de l'enfant, nous avons jugé nécessaire une masse critique à partir des sciences de l'enseignement du XXe siècle. Sur la base de ces constatations, nous avons décidé que le niveau le plus général de notre analyse couvrira la pédagogie européenne des XVIIe-XXe siècles, pour avoir un aperçu précis des caractéristiques de l'éducation en Transylvanie.

Le deuxième niveau de généralisation est représenté par les œuvres de pédagogie et de méthode en Roumaine, de la Transylvanie de la fin du XVIIIe siècle jusqu'en 1870. Nous avons choisi de descendre autant au fil du temps pour une raison très naturelle. En 1850 et dans les prochaines années, les enseignants n'ont pas utilisé les méthodes les plus récentes, mais, évidemment, quelle qu'ils ont réussis à acquérir au cours de quelques études qu'ils avaient. Dans une forme simplifiée, on pourrait dire *quel âge a été le maître aussi ancienne pourrait être la méthode*. Même si aujourd'hui il semble qu'un œuvre du début du XIXe siècle dans le monde de 1860 était un lointain passé, il représentait en fait une réalité plus vivante que le présent révolutionnaire et étonnant des nouveaux

théoriciens. C'est une des raisons pour laquelle les incursions de la littérature didactique antérieure à 1850 ne sont pas seulement utile mais indispensable.

En outre, la littérature de la période 1850-1870 était considérée comme une contestataire de la tradition, ce qui a fait absolument nécessaire la consultation des travaux antérieurs pour détecter les termes de changement. Un aperçu de la pédagogie de la fin du XIXe siècle a facilité la mise en forme des quelques idées sur la relation entre les concepts fondamentaux de l'éducation et des structures mentales. Un troisième niveau d'analyse, la plus restreinte, il est l'étude de cas des manuels de la période 1850-1870; à fin de mettre en évidence les changements fondamentaux par rapport aux livres d'école d'avant, nous avons fait aussi une brève présentation de manuels de la période précédente.

Nous expliquerons plus loin les questions que nous avons cherché à souligner au cours de la revue de la littérature pédagogique et didactique qui a fait l'objet de notre recherche. En ce qui concerne les représentants de la pédagogie classique, nous avons été particulièrement intéressés par les idées qui ont fait carrière dans le XIXe siècle. Des œuvres pédagogiques du XXe siècle, nous avons retenue les réactions critiques à la pédagogie du XIXe siècle. Ainsi, nous avons pu comprendre certains des excès de discours pédagogique du XIXe siècle qui ont eu des effets négatifs sur les pratiques scolaires de cette période.

Lors de l'analyse des œuvre de pédagogie et de méthode de la Transylvanie, nous avons regardé à la fois le développement des concepts scientifiques sur l'éducation et la perception qu'ont les auteurs sur l'identité de l'enfant. Pour les livres d'école, nous avons résumé leur structure et leur contenu, les méthodes d'enseignement utilisées et nous avons regardé et analysé leurs valences éducatives, en particulier dans les chapitres *L'utilisation des textes religieux et profanes des fins éducatives dans les abécédaires* et *Les relations des enfants avec le monde, en termes de livres de lecture*.

Les changements dans la forme et le contenu enregistré dans le discours didactique de la période 1850-1870 est une révolution dans l'enseignement primaire roumaine en Transylvanie. Jusqu'au milieu du XIXe siècle enseignement, la littérature didactique dans la langue roumaine est presque entièrement un travail de traduction ou, au plus, une compilation anonyme; dans les deux décennies qui ont suivi, on trouve des auteurs roumains pour tous types de la littérature didactique: des manuels jus' aux livres

sur la pédagogie et méthodique. Les manuels change radicalement leur apparence. Si jusqu'en 1850 avait, il y avait outre des livres religieux et l'arithmétique au plus un abécédaire laïque et une livre de lecture, au cours des années 60, les livres se diversifient, en faisant l'apparition des premiers livres de géographie, d'histoire et d'histoire naturelle de l'enseignement primaire.

Ils sont très importantes les innovations méthodologiques, qui rapprochent la littérature scolaire du niveau de compréhension de l'enfant et facilitent l'assimilation rapide des connaissances. Les abécédaires et les livres d'arithmétique souffrent les métamorphose les plus spectaculaires à cet égard. Le remplacement de la méthode de littérisation avec la méthode phonétique pour l'apprentissage de la lecture, l'introduction de l'apprentissage de l'écriture, l'apprentissage des quatre opérations arithmétiques par exercices et pas par mémorisation des définitions sont des changements méthodologiques qui ont permis de rendre l'apprentissage des connaissance de base dans un délai raisonnable de sorte qu'il peut être acquis par ces enfants qui ne fréquentent pas l'école systématiquement ou qu'interrompaient les études après un an ou deux. Dans les manuels de lecture, de longs discours qui s'élevait à des dizaines de pages sont remplacés par des petites leçons qui dépassent rarement deux pages, afin qu'ils puissent maintenir l'attention et gagner l'intérêt pour les enfants de petit âge scolaire. La géographie, l'histoire, l'histoire naturelle gagnent leur autonomie par rapport au manuel de lecture, ce qui contribue à changer la perception de la culture écrite.

Les deux décennies n'enregistrent pas un même rythme de changement ou le même type de changements. Dans les années '50 la plupart des manuels scolaires et des travaux méthodiques sont publiés sans nom d'auteur, mais il est très visible la promotion des nouvelles méthodes d'enseignement. Le début des années '60 apporte l'apparition de la première revue pédagogique roumaine, *Amicul școalei (l'Ami de l'école)* (1860), les premiers abécédaires originaux, signé (Zacharie Boiu et Vasile Petri, 1861) et les premiers livres de lecture (Visarion Roman, 1862) et méthodique (Zaharia Boiu, 1862) signés par des auteurs. Entre 1865-1869 ils sont publiés les premiers livres d'histoire, de géographie et d'histoire naturelle et le premier livre de pédagogie écrit par un auteur roumain (Ioan Popescu, 1868).

L'étape se termine effectivement en 1870-1872, en imposant définitivement la méthode intuitive grâce à trois guides pour l'enseignement de l'abécédaire, écrits par Ioan Popescu (1870), Vasile Petri et Ștefan Pop (1872). La littérature pédagogique jusqu'au début du XXe siècle se déplacera dans les cadres fixés par la fin de cette décennie VII de la XIXe siècle, confirmée par de nombreuses rééditions des ouvrage qui survient maintenant.

Nous notons, pour la période étudiée par nous, une corrélation parfaite entre le discours pédagogique et le contenu des manuels scolaires. Le rôle principal de l'école, selon les pédagogues, est de former, premièrement, des vrais hommes: des chrétiens des et de bons citoyens. En effet, dans les manuels de lecture et les abécédaires, la plupart des lectures mettent en évidence une leçon de morale. L'idéal promu dans le travail d'enseignement est le grand homme sans passions, sans ardeurs, sans aucun sort excès, qui ne peut se permettre même un excès d'imagination. Les textes littéraires sont maintenus dans les limites des ternes exemples et contre-exemples, dans lesquels il y a seulement *un bon* et *un mauvais* normalisés et qui n'admettent pas de nuances possibles de la réalité. Par une atmosphère rigide, sans jeu et sans rire, construite seulement des modèles morale, des connaissances pratiques et des information encyclopédiques, les théoriciens de la pédagogie et les auteurs de manuelles veulent préparer l'enfant pour la vie. La psychanalyse et les diverses branches des sciences de l'enseignement vont enseigner les pédagogues, au XXe siècle, qui seront les risques d'une telle rigidité: l'accumulation de frustration, la résistance au changement, l'incapacité à s'adapter aux différentes conditions sociales. Il faut dire que d'après ce modèle pédagogique sera instruite „la génération de l'union” qui devra faire face à deux guerres mondiales, à la Grande Dépression économique des années 1929-1933 et aux dictatures de Carol II, d'Antonescu et de communistes. En effet, la vie ne sera pas facile pour les gens de cette génération, en leur donnant l'occasion de démontrer la vérité de l'éducation morale dans des conditions qui n'aurait jamais soupçonné les enseignants du XIXe siècle.

La troisième partie traite des aspects pratiques du processus éducatif: conduite à la classe pour chaque objet d'étude, des documents de l'école, l'organisation de la classes des élèves, la base matériel de l'école. Nous avons ouvert les discussions sur ces

questions en présentant la législation de l'école, émis tant par les autorités laïques (centrales et locales) et les autorités ecclésiastiques (orthodoxes et gréco-catholiques).

Pour obtenir des réponses à ce problème complexe, comment on faisait pratiquement le processus éducatif, nous avons étudié deux grandes catégories de sources: la littérature didactique et les documents de l'école provenant des archives ecclésiastiques. La littérature didactique présentait comment se tiendra les leçons pour chaque objet d'étude séparément. Les documents délivrés par les écoles et les inspecteurs de l'enseignement ont montré qui étaient les instruments disponibles pour les écoles dans le processus éducatif, qui étaient les lacunes, les besoins, les problèmes mais, en même temps, les réussites du système d'éducation. Les autres sources utilisées ont été des mémoires et la littérature du XIXe siècle.

Les leçons modèles nous ont donné les réponses possibles à des questions comme: que-est-qu' il était enseigné à l'école? quelle était la façon d'enseigner? quels étaient les objectifs des leçons? Il est évident qu'il ne faut pas confondre le modèle avec sa mise en pratique, mais, en corroborant ces informations avec celles offertes par les documents d'archives et d'autres sources, nous trouvons des options de réponse plus plausibles à ces questions. Pour être plus proche de la réalité, nous sommes partis de l'hypothèse (confirmée par des documents) que des nouvelles méthodes ont coexisté avec les anciennes, que des habitudes et des coutumes d'enseignement vieux de plusieurs décennies se sont perpétuées aussi longtemps que la survie de leurs partisans potentiels. Nous sommes arrivés, ainsi, à donner une couleur plus vive à cette tentative de reconstitution du passé en combinant de multiples réalités possibles. Pour chaque objet dans la main, nous avons fourni des informations sur les leçons modèles selon les méthodes utilisées pendant la première moitié du XIXe siècle et conformément à la méthode intuitive imposée après 1850, nous avons introduit les informations qui nous ont donné quelques mémoires et les peu que nous avons pu détecter dans les rapports d'inspection des écoles ou des recommandations ou des interdictions promues par la législation laïque ou ecclésiastique. Parmi des documents d'archives que nous avons été très utiles pour tenter de récupérer le passé de l'école, nous souvenons: les catalogues d'école, les statistiques sur la fréquentation scolaire, les rapports des inspections scolaires (même si elles n'ont pas été aussi spectaculaires que nous espérons avant les voir), les

rapports d'examens, des inventaires des matériaux d'enseignement scolaire et demandes de matériel pédagogique.

Notre recherche n'a pas proposé de fournir des informations quantitatives sur l'enseignement en Transylvanie, car il était impossible d'étudier un grand nombre de fonds d'archives, mais a essayé d'offrir plusieurs réponses plausibles aux questions concernant la conduite du processus éducatif dans les écoles roumaines de Transylvanie pendant les années 1850-1870.

Nous avons consacré un chapitre aux instituteurs, visant des questions comme: la formation des maîtres, l'amélioration de leur formation, leur engagement et les relations entre l'enseignant et la communauté. Pour la formation des instituteurs, nous avons suivi la formation offert par les établissements qui fournissaient les enseignants, de le début du XIXe siècle jusqu'en 1870: les écoles triviales, les écoles normales, les cours de „norma” et les écoles préprimaires. La forme la plus importante de l'amélioration de l'enseignement était représenté par les conférences des instituteurs, initiés dans les années 60. Pour expliquer comment on faisait le recrutement des enseignants nous avons suivi la procédure de publication d'un poste au concours, les critères de choix des candidats, des moyens de conclusion, les modèles de contrats entre les enseignants et la communauté, des abus d'exécution des contrats. Pour la situation financière des enseignants nous avons présenté l'échelle de salaire pour cette période et les problèmes de paiement des salaires. Pour établir les conclusions, nous avons étudié plus de 200 contrats différents et autre statistiques sur les salaires qui fournissaient des informations sur le payement des enseignant.

Dans le paragraphe sur les relations entre l'enseignant et la communauté nous avons présenté les attentes d' une communauté de son professeur, les relations de l'enseignant avec les responsables du village (le prêtre, le juge municipal, membres de la mairie), les écarts de l'enseignant, des possibilités d'avancement. Ici, nous avons choisi de présenter un ou plusieurs cas que nous avons estimé emblématique pour chaque type de problème. En ce qui concerne les fonds des archives, nous avons arrêté notre choix sur ceux de Bistrita, Hunedoara, Alba et Sibiu. Le seul critère mis à la base de cette sélection a été l'existence des écoles préprimaires dans la région ou des autres prestigieuses écoles secondaires. Au départ, nous supposons que cette recherche sera effectuée dans les

régions où la modernisation de l'éducation devrait être accéléré (bien que les choses n'ont pas toujours été ainsi).

Le résultat de la recherche aurait été plus viable si nous avions fait leur choix selon une méthode sociologique, malheureusement nous n'avons pas eu de tels outils pour l'étude. Une autre lacune de la recherche a été un manque d'homogénéité des documents d'archives. Voici plusieurs inconvénients qui en résultent: l'impossibilité d'identifier le même type d'information pour tous les districts, voire une plus longue période de temps sur le même territoire, le manque d'unité des statistiques (certains documents présentaient des données précises et d'autres approximations subjectives). Pour ces raisons, l'étude n'apporte pas d'importantes contributions en termes de données quantitatives.

Dans l'historiographie roumaine on a souvent cherché à quantifier les progrès accomplis dans l'éducation de Transylvanie au XIXe siècle en termes d'augmentation de nombre des école. De cette perspective, la période néo-absolutiste était considéré comme une période de progrès et celle du régime libéral de légère régression. Si nous essayons de quantifier les progrès que sous l'aspect de la qualité, la réalité incontestable de l'école roumaine dans la période 1850-1870, c'est qu'il crée des professionnels. De ce point de vue, si le régime politique néo-absolutiste ou libérale n'est pas un facteur déterminant. Ce qui est important c'est que l'enseignement primaire, à cette époque, bénéficie d'une large autonomie et que les premiers pédagogues roumains formés à l'étranger ou tout simplement professeurs par vocation, exercent librement leur influence dans les école préprimaires, en tant qu'enseignants, ou à travers la Transylvanie, parmi leur littérature didactique promue, en tant que rédacteurs et correspondants de revues pédagogiques. Sur la base de ce critère, la qualité, les années '60 représentent une nette amélioration par rapport aux années '50.

Les pédagogues établissent de nouvelles normes scolaire de qualité pour l'enseignement, qui sont fortement promus par les livres, magazines, conférences des instituteurs etc. Les autorités des églises, qui ont la direction et le contrôle des écoles insistent, par voie de circulaire, d'améliorer la qualité de l'éducation. Les visites canoniques obligatoires dans le territoire sont particulièrement destinées à évaluer périodiquement l'école et les enseignants, notamment en termes de respect des normes

matérielles minimales. Les autorités civiles suivent le problème d'absentéisme scolaire et chercher des moyens d'accroître la fréquentation scolaire.

Toutefois, les progrès en termes de qualité de l'éducation des années 60 sont encore timides. La résistance à la modernisation est élevée et vient parfois de l'instituteur et d'autres de la communauté. Toutefois, les choses se déplaçant lentement mais sûrement. La clé de changement, c'est le maître qui devient progressivement un instituteur («le maître» est le chantre de l'église et «l'instituteur» est le diplômé en préparation). De nombreux témoignages parlent du changement de l'école en une véritable dans tel village uniquement lorsqu' il est venu le professeur N., diplômé. Les enseignants vieux, démodés (ceux avec *la littérisation*) restent librement dans le système éducatif jusqu'à leur retraite, et, au mieux, sont envoyés à des cours de recyclage. Une fois une station enseignant reste ouverte, la loi exige que les candidats à des études spécialisées aient la priorité. Habituellement, après 1870, les employés sont titulaires d'un certificat en cours de préparation, mais toujours des postes d'enseignants sont plus nombreux que les diplômés. C'est pourquoi, en 1880, étaient encore employés des enseignants sans formation. Mais les pourcentages ont augmenté dans la direction d'enseignants qualifiés. Un grand bond en qualité qui a fait l'école roumaine de cette période est déterminée par l'évolution des manuels scolaires. Ils sont demandés par les doyens de prêtres, aux évêchés et, de toute évidence, ils sont envoyé ces qui font la promotion des méthodes modernes. Si, pendant les '60, les objets comme l'histoire, la géographie, les sciences naturelles sont plus des curiosités dans les catalogues, la lois de 1868 les fait des matériaux d'étude requis. Ces réalités exigent des enseignants, même si la résistance au changement est grand, à s'adapter aux temps nouveaux.

La résistance de la communauté aux changements se manifeste d'abord en refusant d'envoyer leurs enfants à l'école. Le discours du temps est qu'aucune sanction, ni la bonne parole ne vient pas convaincre les gens de laisser leurs enfants à apprendre, surtout dans les périodes de travail agricole. Egalement, la communauté prend soin des bâtiments scolaires. Une école standardisée de ce point de vu est plus difficiles à obtenir que un bon professeur. La lois du 1868, qui prévoit la transformation des écoles confessionnelles dans des écoles publiques si elles ne sont pas bien équipés, a donné une impulsion au développement dans ce domaine.

Un problème difficile à résoudre est ce de payer les enseignants. Une caractéristique, jusqu' aux 1870, est la grande différence entre la rémunération d'une école à l'autre et même d'une région à l'autre. De sa richesse dépend souvent le prestige de l'enseignant au sein de la communauté. L' éducateur est dans un état de dépendance à la communauté et aux autorités locales parce que son paiement est assuré par la communauté aussi que les dépenses courantes de l'école. Ainsi, les problèmes administratifs viennent parfois de submerger les enseignants. Le progrès d'une école ne dépend pas seulement de l'instituteur, mais aussi de la collaboration harmonieuse entre l'enseignant, prêtre et la mairie.

En conclusion, nous pouvons dire que, sous l'aspect matériel, l'école roumaine enregistre, après 1850, un développement très lent, mais la grande réussite de cette période est représenté par un enrichissement important du contenu de l'éducation et par l'utilisation des méthodes efficaces d'enseignement. Un vrai rôle, dans cette réforme de l'école, est joué par les pédagogues hautement qualifiés dans des établissements étrangers, par les institutions préprimaires qui sont les promoteurs de nouvelles idées pour l'éducation, mais surtout par les deux Églises roumaines. Bien que les historiens peuvent trouver des lacunes en raison de la subordination des l'établissement d'enseignement aux institutions ecclésiastiques, la réalité dominante est qu'elles acceptent non seulement le réformisme pédagogique et cherchent à l'imposer dans la pratique, mais ce sont les réelles générateurs de changement. Les établissements d'enseignement, comme, en fait, toutes les écoles, sont parrainées par l'Église. Les Eglises facilitent l'envoi de jeunes de talent pour les études pédagogiques à l'étranger. Les professeur d'école grecque-catholique du Năsăud, d'un grand prestige dans l'ensemble de la Transylvanie, a été fondé par le vicaire Ion Marian. Des grands pédagogues tel que Ioan Popescu, Visarion Roman et Zaharia Boiu sont en même temps des théologiens orthodoxes.

La législation de l'école pendant les années 1850-1870

Mots-clés: l'histoire de l'éducation, l'histoire de la pédagogie, l'histoire de la littérature didactique, l'enseignement primaire, école confessionnelle, des manuels, la Transylvanie, le XIXe siècle.

Table de matières

Table de matières Error! Bookmark not defined.
Le sujets, les thèmes, les sources et les méthodes de recherche Error! Bookmark not defined.

Partie I: L'historiographie du problème..... Error! Bookmark not defined.

I. Le contenu des oeuvres Error! Bookmark not defined.

A. L'histoire de l'enseignement..... Error! Bookmark not defined.

1. Ouvrages généraux: histoire de l'enseignement du province Transylvanie..... Error! Bookmark not defined.

Restitution monographiques..... **Error! Bookmark not defined.**

L'enseignement en tant que partie d'un projet politique **Error! Bookmark not defined.**

Les études de l'histoire de l'enseignement confessionnel **Error! Bookmark not defined.**

2. Travaux spéciaux: l'histoire de l'enseignement locale **Error! Bookmark not defined.**

B. Histoire de la pédagogie et de la littérature didactique..... Error! Bookmark not defined.

1. Ouvrages généraux de l'histoire de la pédagogie..... **Error! Bookmark not defined.**

2. L'histoire de la littérature didactique..... **Error! Bookmark not defined.**

3. La biographie et l'activité des quelques pédagogues **Error! Bookmark not defined.**

C. Editions des documents Error! Bookmark not defined.

II. Une analyse critique de l'histoire de l'enseignement..... Error! Bookmark not defined.

1. La période 1890-1918 **Error! Bookmark not defined.**

2. La période 1919-1945 **Error! Bookmark not defined.**

3. La période 1945 - 1989 **Error! Bookmark not defined.**

4. La période 1990-2008 **Error! Bookmark not defined.**

Partie IIe : La pensée pédagogique et les manuels scolaires dans l'enseignement élémentaire roumaine en Transylvanie..... Error! Bookmark not defined.

I. La pensée pédagogique européenne et sa réception en Transylvanie au milieu du

XIXe siècle Error! Bookmark not defined.

1. Le contexte de l'émergence de la pédagogie comme une discipline distincte dans le système des arts et des sciences..... **Error! Bookmark not defined.**

2. Les représentants de la pédagogie classique **Error! Bookmark not defined.**

Jan Amos Comenius (1592-1670)..... **Error! Bookmark not defined.**

John Locke (1632-1704)..... **Error! Bookmark not defined.**

Jean Jacques Rousseau (1712-1778) **Error! Bookmark not defined.**

Johann Heinrich Pestalozzi (1746-1827) **Error! Bookmark not defined.**

Johann Friedrich Herbart (1776-1841) **Error! Bookmark not defined.**

Friedrich Wilhelm August Fröbel (1782-1852) **Error! Bookmark not defined.**

3. D'autres enseignants, de langue allemande, qui ont influencé l'enseignement en Transylvanie **Error! Bookmark not defined.**

Ignaz von Felbiger (1724-1788)..... **Error! Bookmark not defined.**

August Hermann Niemeyer (1754-1828) **Error! Bookmark not defined.**

Friedrich Adolph Wilhelm Diesterweg (1790-1866) **Error! Bookmark not defined.**

Stephan Ludwig Roth (1796-1849) **Error! Bookmark not defined.**

4. La pédagogie du XIXe siècle en termes des sciences de l'éducation au XXe siècle **Error! Bookmark not defined.**
 Des réactions critiques à la pédagogie traditionnelle **Error! Bookmark not defined.**
 Des méthodes traditionnelles et des méthodes modernes d'enseignement, deux vues
 antithétiques sur l'enfant **Error! Bookmark not defined.**

II. La pédagogie en roumain jusqu'en 1850 **Error! Bookmark not defined.**

1. La pédagogie „pré-scientifique” **Error! Bookmark not defined.**
Carte trebuincioasă pentru dascăli (1776)..... **Error! Bookmark not defined.**
 Naum Petrovici, *Pedagogia și metodică* de Villaume (1818) **Error! Bookmark not defined.**
2. La voie de la pédagogie vers la science **Error! Bookmark not defined.**
Manuductorul pentru învățătorii școlasticești (1818)..... **Error! Bookmark not defined.**

III. La pensée pédagogique roumaine dans les années 1850-1870 **Error! Bookmark not defined.**

1. Des personnalités de la pédagogie roumaine au milieu du XIXe siècle **Error! Bookmark not defined.**
 Zaharia Boiu (1834 -1903)..... **Error! Bookmark not defined.**
 Vasile Petri (1833-1905)..... **Error! Bookmark not defined.**
 Visarion Roman (1833-1885)..... **Error! Bookmark not defined.**
 Ioan Popescu (1832-1892) **Error! Bookmark not defined.**
2. Les premières œuvres pédagogiques écrites par des auteurs roumains **Error! Bookmark not defined.**
Methodul, de Visarion Roman (manuscrit, 1853)..... **Error! Bookmark not defined.**
 La pédagogie scientifique: *Compendiu de pedagogie*, de Ioan Popescu (1868) **Error! Bookmark not defined.**
3. Œuvres spéciales de méthode **Error! Bookmark not defined.**
 Des changements révolutionnaires dans la méthode européenne dans le début du
 XIXe siècle: la lecture phonétique, l'écriture et la lecture simultanées, l'apprentissage
 intuitif..... **Error! Bookmark not defined.**
 Les premières livres de méthode en roumaine **Error! Bookmark not defined.**
 Les guides méthodiques pour l'enseignement de l'abécédaire **Error! Bookmark not defined.**
 Les guides méthodiques pour l'enseignement de l'arithmétique **Error! Bookmark not defined.**
4. Les revues pédagogiques..... **Error! Bookmark not defined.**

IV. Des concepts fondamentaux de l'éducation et leur relation à des structures

mentales au XIXe siècle..... **Error! Bookmark not defined.**

1. Le rôle de l'éducation en termes de la pédagogie du XIXe siècle **Error! Bookmark not defined.**
2. L'identité de l'enfant **Error! Bookmark not defined.**
 - A. L'identité personnelle..... **Error! Bookmark not defined.**
 Le corps..... **Error! Bookmark not defined.**
 L'esprit **Error! Bookmark not defined.**
 Des conceptions sur le psychisme humaine: les processus psychologiques et leur
 relation à l'éducation morale **Error! Bookmark not defined.**
 - B. L'identité sociale **Error! Bookmark not defined.**
3. La discipline par des récompenses et des punitions..... **Error! Bookmark not defined.**

V. Une révolution culturelle - les manuels scolaires dans l'enseignement primaire au

cours de 1850-1870: étude comparative avec la littérature didactique avant 1850 **Error! Bookmark not defined.**

1. Livres pour l'acquisition de la lecture et l'écriture: les bouquins, les abécédaires **Error! Bookmark not defined.**
 Les bouquins..... **Error! Bookmark not defined.**
 Les abécédaires..... **Error! Bookmark not defined.**

2. L'usage des textes religieuse et laïques à des fins éducatives dans les abécédaires **Error! Bookmark not defined.**
 - Le texte biblique et les enseignements chrétiens **Error! Bookmark not defined.**
 - Des histoires morales, des poèmes, des fables **Error! Bookmark not defined.**
3. Des manuels de lecture..... **Error! Bookmark not defined.**
 - A. Des manuels de lecture avant 1850..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Ducere de mână cătră cinste și direptate* (1777)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Cărticica năravurilor bune* (1819)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Pretenul sau voitorul de bine al pruncilor* (1837) **Error! Bookmark not defined.**
 - B. Des manuels de lecture des années 1850-1870..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Visarion Roman, *Carte de lectură românească* (1862)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Zaharia Boiu, *Carte de cetire* (1869)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Ștefan Pop, *Legendar* (1872) **Error! Bookmark not defined.**
4. La relation de l'enfant avec le monde en termes de livres de lecture **Error! Bookmark not defined.**
5. Les manuels d'arithmétique **Error! Bookmark not defined.**
 - A. Les manuels d'arithmétique jusqu'au milieu du XIXe siècle **Error! Bookmark not defined.**
 - Ducere de mână cătră aritmetică* (1777)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Gheorghe Șincai, *Îndreptare cătră aritmetică* (1785)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Povățuire cătră aritmetică* (1802)..... **Error! Bookmark not defined.**
 - A. Les manuels d'arithmétique pendant les années 1850-1870 **Error! Bookmark not defined.**
 - Visarion Roman, *Aritmetică pentru școale populare* (1858) **Error! Bookmark not defined.**
 - Aritmetică sau carte de exerciții la învățatura calculațiunii* (1855) **Error! Bookmark not defined.**
 - Ioan S. Stoian, *Aritmetica pentru școalele populare* (1864) **Error! Bookmark not defined.**
6. Les manuels de géographie **Error! Bookmark not defined.**
 - Ioan Micu Moldovan, *Geografia Ardealului* (1866) **Error! Bookmark not defined.**
 - Zaharia Boiu, *Elemente de geografie* (1869) **Error! Bookmark not defined.**
7. Les manuels d'histoire **Error! Bookmark not defined.**
 - Ioan V. Rusu, *Elemente de istoria Transilvaniei* (1865) **Error! Bookmark not defined.**
 - Zaharia Boiu, *Elemente de istorie patriotică și universală* (1869) **Error! Bookmark not defined.**
8. Les manuels de sciences naturelles..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Alesandru M. Micu, *Elemente de fizică pentru școlile populare* (1866) **Error! Bookmark not defined.**
 - Zaharia Boiu, *Elemente de istoria naturii și fizică* (1869).... **Error! Bookmark not defined.**
9. Des manuel d'économie..... **Error! Bookmark not defined.**
10. Des manuels spéciaux pour l'enseignement religieux..... **Error! Bookmark not defined.**

Partea a III-a: La pratique scolaire Error! Bookmark not defined.

I. La situation de l'enseignement primaire roumain dans l'Empire des Habsbourg

jusqu'en 1850..... Error! Bookmark not defined.

1. Aperçu de la législation autrichienne de l'école e jusqu'en 1850 **Error! Bookmark not defined.**
2. La situation générale de l'enseignement primaire roumaine dans les provinces de l'Empire des Habsbourg jusqu'en 1850 **Error! Bookmark not defined.**
 - Les écoles des régiments frontaliers **Error! Bookmark not defined.**
 - L'enseignement roumain dans les provinces de l'Empire des Habsbourg **Error! Bookmark not defined.**

II. La législation de l'école pendant les années 1850-1870 Error! Bookmark not defined.

1. Législation délivré par les autorités laïques, centrales et locaux **Error! Bookmark not defined.**
2. Des circulaire et des ordinateurs délivrés par les autorités ecclésiastiques **Error! Bookmark not defined.**

L'activité des prélats gréco-catholique en faveur de l'éducation.**Error! Bookmark not defined.**
L'activité des prélats orthodoxes en faveur de l'éducation.... **Error! Bookmark not defined.**

III. Les types des établissements scolaires et la programme d'études (1850-1870)**Error! Bookmark not defined.**

1. Les types des établissements scolaires et la programme d'études jusqu'en 1867**Error! Bookmark not defined.**
2. Les types des établissements scolaires et la programme d'études dans la loi scolaire hongroise de 1868..... **Error! Bookmark not defined.**

IV. La conduite de la sale de classe et la vie scolaire dans une école populaire

roumaine..... **Error! Bookmark not defined.**

1. La conduite de la sale de classe pour chaque matière..... **Error! Bookmark not defined.**
 - La lecture et l'écriture **Error! Bookmark not defined.**
 - La religion **Error! Bookmark not defined.**
 - L'arithmétique..... **Error! Bookmark not defined.**
 - La musique **Error! Bookmark not defined.**
 - La mémorisation et l'apprentissage (la compréhension) d'un texte écrit**Error! Bookmark not defined.**
 - La géographie, l'histoire et l'histoire naturelle **Error! Bookmark not defined.**
 - Le dessin **Error! Bookmark not defined.**
 - L'éducation physique **Error! Bookmark not defined.**
2. Des coutumes de l'école et des portrets des maître du XIXe siècle**Error! Bookmark not defined.**
3. Les documents scolaires..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Les catalogues et les acquis des élèves **Error! Bookmark not defined.**
 - Les liste des absences et le problème de l'absentéisme **Error! Bookmark not defined.**
 - D'autres documents scolaires **Error! Bookmark not defined.**
4. L'organisation de la classe..... **Error! Bookmark not defined.**
 - La classe et d'autre sous-unités..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Le calendrier..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Les devoirs à la maison **Error! Bookmark not defined.**
 - Le relâche scolaire et les vacances **Error! Bookmark not defined.**
 - La discipline et les sanctions..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Les examens et les prix **Error! Bookmark not defined.**
5. L'inspection scolaire..... **Error! Bookmark not defined.**
6. La base matérielle de l'école..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Le bâtiment de l'école **Error! Bookmark not defined.**
 - Le jardin de l'école..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Le matériel pédagogique..... **Error! Bookmark not defined.**
 - Les outils d'écriture..... **Error! Bookmark not defined.**
7. Des images de quelques écoles de la Transylvanie en 1860, dans les yeux d'un conseiller scolaire **Error! Bookmark not defined.**

V. L'instituteur..... **Error! Bookmark not defined.**

1. La formation des enseignants **Error! Bookmark not defined.**
2. L'amélioration de l'enseignement **Error! Bookmark not defined.**
3. L'emploi des instituteurs..... **Error! Bookmark not defined.**
4. La situation financière de l'instituteur..... **Error! Bookmark not defined.**
5. Les relations entre l'instituteur et la communauté **Error! Bookmark not defined.**

Conclusions: l'école roumaine pendant les années 1850-1870: entre le conservatisme des mœurs et la révolution méthodologique Error! Bookmark not defined.

Bibliografie Error! Bookmark not defined.